

DODATOK č. 1

k zmluve o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 23.02.2016 č. 95/2016

1. Budúci predávajúci

obchodné meno: **Innovia, s.r.o.**
Sídlo: Na Hlinách 12, 917 01 Trnava
IČO: 36 744 450
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
Číslo účtu: 1243924018/1111
IBAN: SK 82 1111 0000 0012 4392 4018
DIČ: 2022327296
IČ DPH: SK2022327296
Zapísaná: v Obchodnom registri OS Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 19700/T
Konajúci: Ľubomír Žabčík - konateľ
(ďalej len „**Budúci predávajúci**“)

a

2. Budúci kupujúci

Názov: **Mesto Šaľa**
Sídlo: Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa
IČO: 00306185
DIČ: 2021024049
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
IBAN: SK4811110000006627849005
Konajúci: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
(ďalej len „**Budúci kupujúci**“)

(Budúci kupujúci a Budúci predávajúci ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ a každá z nich len „**Zmluvná strana**“)

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Zmluvné strany dňa 23.02.2016 uzavreli Zmluvu o budúcej zmluve č. 95/2016, ktorej predmetom je záväzok Budúceho kupujúceho uzavrieť s Budúcim predávajúcim kúpnu zmluvu o prevode vlastníckeho práva k Bytovému domu A špecifikovanému v odseku 1.10 predmetnej zmluvy a vlastníckeho práva k Technickej vybavenosti špecifikovanej v odsekoch 2.3.1. – 2.3.10. (ďalej len „**Zmluva o budúcej zmluve 1**“).
- 1.2. Zmluvné strany dňa 23.02.2016 uzavreli Zmluvu o budúcej zmluve č. 94/2016, ktorej predmetom je záväzok Budúceho kupujúceho uzavrieť s Budúcim predávajúcim kúpnu zmluvu o prevode vlastníckeho práva k Bytovému domu 1 špecifikovanému

v odseku 1.11, Bytovému domu 2 špecifikovanému v odseku 1.12. predmetnej zmluvy a vlastníckeho práva k Technickej vybavenosti špecifikovanej v odsekoch 2.3.1. – 2.3.10. (ďalej len „Zmluva o budúcej zmluve 2“).

1.3. Zmluvné strany sa v odseku 2.3. Zmluvy o budúcej zmluve 2 dohodli, že predmetom budúceho prevodu bude aj Technická vybavenosť, ktorá bude tvoriť súčasť budúceho predmetu kúpy podľa Zmluvy o budúcej zmluve 2 a je tvorená nasledujúcimi stavebnými objektmi:

- 1.3.1. SO 01- úprava miestnych komunikácií Ul. Kráľovskej a Feketeházyho;
 - SO 01.1 Úprava komunikácií,
 - SO 01.2 Dažďová kanalizácia,
 - SO 01.3 Odľučovač ropných látok – ORL 1,
 - SO 01.4 Rekonštrukcia verejného osvetlenia.
- 1.3.2. SO 02 – Vonkajšie káblové rozvody;
- 1.3.3. SO 03 – Príprava územia;
- 1.3.4. SO 07 Prípojka vody a požiarne nádrž;
 - SO 07.1 Prípojka vody a vodomerná šachta,
 - SO 07.2 Areálový vodovod a požiarne nádrž.
- 1.3.5. SO 08.1 Prípojka a vonkajšie rozvody splaškovej kanalizácie;
- 1.3.6. SO 08.2 Vonkajšie rozvody dažďovej kanalizácie, ORL 2 a vsakovací systém;
- 1.3.7. SO 09 - Prípojka a rozvody NN a SLP;
 - SO 09.1 NN prípojky k bytovým domom,
 - SO 09.2 Vonkajšie osvetlenie,
 - SO 09.3 Slaboprúdové rozvody
- 1.3.8. SO 10 Prípojka teplovodu a OOS;
 - SO 10.1 Prípojka teplovodu (PS 01 Stavebná časť, PS 02 Strojná časť, PS 03 Kontrola tesnosti rozvodu),
 - SO 10.2 Objektové odovzdávacie stanice (PS 01 Stavebná časť, PS 02 Strojná časť, PS 03 Elektroinštalácie (motorická a svetelná), PS 04 Meranie a regulácia, PS 05 Zdravotechnika, PS 06 Požiarne ochrana.
- 1.3.9. SO 11 – Komunikácie, spevnené plochy;
 - SO 11.1 Komunikácie a odstavné státi,
 - SO 11.2 Chodníky a priestranstvá pre peších.
- 1.3.10. SO 12 – Terénne úpravy a sadovnícke úpravy.

Uvedenú technickú vybavenosť, ktorá je predmetom budúceho prevodu podľa Zmluvy budúcej zmluve 2 sa budúci predávajúci zaviazal previesť na budúceho kupujúceho za splnenia podmienok uvedených v Zmluve o budúcej zmluve 2 za cenu uvedenú v ods. 4.2. Zmluvy o budúcej zmluve 2. (ďalej aj „Technická vybavenosť podľa ZOBZ 2“).

1.4. Zmluvné strany majú záujem, aby sa záväzok Zmluvných strán previesť vlastnícke právo k Technickej vybavenosti podľa ZOBZ 2 špecifikovanej v odseku 2.3. a 2.4. Zmluvy o budúcej zmluve 2 na Budúceho kupujúceho, stal záväzok vyplývajúci zmluvným stranám zo Zmluvy o budúcej zmluve 1. Z dôvodu totožnosti použitých pojmov v Zmluve o budúcej zmluve 1 a Zmluve o budúcej zmluve 2 bude detailná špecifikácia Technickej vybavenosti podľa ZOBZ2 podľa odseku 2.3. Zmluvy o budúcej zmluve 2 upravená naďalej v Zmluve o budúcej zmluve 2, pričom Zmluva o budúcej zmluve 2 sa stane prílohou Zmluvy o budúcej zmluve 1 v znení tohto

dodatku.

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o budúcej zmluve 1 sa dopĺňa a mení nasledovným spôsobom:
- 2.1.1. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa mení odsek 2.6., ktorý bude znieť: „Pre odstránenie právnych pochybností časť Technickej vybavenosti, ktorá bude tvoriť súčasť budúceho predmetu kúpy podľa tejto Zmluvy a ktorej obstaranie bude v plnom rozsahu hrazené z vlastných zdrojov Budúceho kupujúceho, je tvorená nasledujúcimi stavebnými objektmi v rámci Stavby:
- 2.6.1. SO 02 – Vonkajšie káblové rozvody;
 - 2.6.2. SO 03 – Príprava územia;
 - 2.6.3. SO 09 – Prípojka a rozvody NN a SLP;
 - 2.6.4. SO 10 – Prípojka teplovodu a OOS
 - 2.6.5. SO 12 – Terénne úpravy a sadovnícke úpravy.
- (ďalej spoločne len „**Ostatná Technická vybavenosť**“)
- 2.1.2. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa mení odsek 2.7., ktorý bude znieť: „Termíny realizácie Stavby sú nasledovné:
- 2.7.1. Termín začatia Stavby najneskôr do augusta 2016;
 - 2.7.2. Termín ukončenia stavby najneskôr do júla 2019;
 - 2.7.3. Termín skolaudovania stavby najneskôr do augusta 2019.“
- 2.1.3. Do Zmluvy o budúcej zmluve 1 sa dopĺňa odsek 2.12., ktorý bude znieť: „Prílohou tejto zmluvy je tiež Zmluva o budúcej zmluve 2, ktorej predmetom je záväzok Budúceho kupujúceho uzavrieť s Budúcim predávajúcim kúpnu zmluvu o prevode vlastníckeho práva k Bytovému domu 1 špecifikovanému v odseku 1.11 predmetnej zmluvy, Bytovému domu 2 špecifikovanému v odseku 1.12. predmetnej zmluvy a vlastníckeho práva k Technickej vybavenosti špecifikovanej v odsekoch 2.3.1. – 2.3.10. predmetnej zmluvy (ďalej len „Zmluva o budúcej zmluve 2“). V prípade, ak budú v nasledujúcich odsekoch tohto článku tejto Zmluvy použité pojmy, ktoré sú definované v tejto Zmluve a súčasne sú definované aj v Zmluve o budúcej zmluve 2, pre výklad týchto pojmov budú rozhodujúce ich definície podľa Zmluvy o budúcej zmluve 2.“
- 2.1.4. Do Zmluvy o budúcej zmluve 1 sa dopĺňa odsek 2.13., ktorý bude znieť: „Zmluvné strany sa v odseku 2.3. a 2.4. Zmluvy o budúcej zmluve 2 dohodli, že predmetom budúceho prevodu vlastníckeho práva bude aj Technická vybavenosť k Bytovému domu 1 a Bytovému domu 2 podľa Zmluvy o budúcej zmluve 2, ktorá bude tvoriť súčasť budúceho predmetu kúpy podľa Zmluvy o budúcej zmluve 2 a ktorá je tvorená nasledujúcimi stavebnými objektmi v rámci Stavby špecifikovanej v Zmluve o budúcej zmluve 2:

- SO 01- úprava miestnych komunikácií Ul. Kráľovskej a Feketeházyho;
 - SO 01.1 Úprava komunikácií,
 - SO 01.2 Dažďová kanalizácia,
 - SO 01.3 Odlučovač ropných látok – ORL 1,
 - SO 01.4 Rekonštrukcia verejného osvetlenia.
- SO 02 – Vonkajšie káblové rozvody;
- SO 03 – Príprava územia;
- SO 07 Prípojka vody a požiarne nádrž;
 - SO 07.1 Prípojka vody a vodomerná šachta,
 - SO 07.2 Areálový vodovod a požiarne nádrž.
- SO 08.1 Prípojka a vonkajšie rozvody splaškovej kanalizácie;
- SO 08.2 Vonkajšie rozvody dažďovej kanalizácie, ORL 2 a vsakovací systém;
- SO 09 - Prípojka a rozvody NN a SLP;
 - SO 09.1 NN prípojky k bytovým domom,
 - SO 09.2 Vonkajšie osvetlenie,
 - SO 09.3 Slaboprúdové rozvody
- SO 10 Prípojka teplovodu a OOS;
 - SO 10.1 Prípojka teplovodu (PS 01 Stavebná činnosť, PS 02 Strojná časť, PS 03 Kontrola tesnosti rozvodu),
 - SO 10.2 Objektové odovzdávacie stanice (PS 01 Stavebná časť, PS 02 Strojná časť, PS 03 Elektroinštalácie (motorická a svetelná), PS 04 Meranie a regulácia, PS 05 Zdravotechnika, PS 06 Požiarne ochrana.
- SO 11 – Komunikácie, spevnené plochy;
 - SO 11.1 Komunikácie a odstavné státi,
 - SO 11.2 Chodníky a priestranstvá pre peších.
- SO 12 – Terénne úpravy a sadovnícke úpravy.
(ďalej aj „**Technická vybavenosť podľa ZOBZ 2**“)

- 2.1.5. Do Zmluvy o budúcej zmluve 1 sa dopĺňa odsek 2.14., ktorý bude znieť: „Zmluvné strany sa dohodli, že Technická vybavenosť podľa ZOBZ 2 bude budúcim kupujúcim financovaná z vlastných zdrojov a z prostriedkov poskytnutých z dotácie z Ministerstva spôsobom, ktorý je špecifikovaný v tejto Zmluve.“
- 2.1.6. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa mení odsek 3.1. tak, že za slová „ v Bytovom dome A“ v prvej vete odseku sa dopĺňajú slová „Technickej vybavenosti podľa ZOBZ 2, ktorá je špecifikovaná v odseku 2.3. a 2.4. Zmluvy o budúcej zmluve 2,“.
- 2.1.7. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa ruší znenie ods. 3.2 a nahrádza sa nasledovným znením:
 „3.2. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok oboch Zmluvných strán uzavrieť spolu kúpnu zmluvu, predmetom ktorej bude odplatný prevod vlastníckeho práva k Bytom v Bytovom dome A, Technickej vybavenosti podľa ZOBZ 2, ktorá je špecifikovaná v odseku 2.3. a 2.4. Zmluvy o budúcej zmluve 2, Dotovanej Technickej vybavenosti a Ostatnej Technickej vybavenosti na Budúceho kupujúceho (ďalej všetko spoločne len „**Budúci predmet kúpy**“) z Budúceho predávajúceho ako predávajúceho na Budúceho kupujúceho ako kupujúceho za cenu a platobných podmienok uvedených v tejto Zmluve (ďalej len „**Kúpna zmluva**“) v znení zodpovedajúcom tejto Zmluve (prílohe č. 1), a to najneskôr do 20 (dvadsiatich) pracovných dní, po tom, ako ktorákoľvek zo Zmluvných strán predloží druhej Zmluvnej strane písomnú výzvu na

uzavretie Kúpnej zmluvy spolu s písomným návrhom Kúpnej zmluvy s obsahom zodpovedajúcim tejto Zmluve, najneskôr však do 31.08.2019 s poukazom na ustanovenie § 10 ods. 14 Zákona o ŠFRB. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená predložiť druhej Zmluvnej strane písomnú výzvu na uzavretie Kúpnej zmluvy spolu s písomným návrhom Kúpnej zmluvy do 40 (štyridsiatic) kalendárnych dní po tom, ako budú kumulatívne splnené všetky nižšie uvedené podmienky, najneskôr však tak, aby mohlo dôjsť k uzavretiu Kúpnej zmluvy najneskôr 31.08.2019 s poukazom na ustanovenie § 10 ods. 14 Zákona o ŠFRB:

- 3.2.1. Budúci predávajúci predložil Budúcemu kupujúcemu právoplatné kolaudačné rozhodnutie na Stavbu vrátane Technickej vybavenosti, povoľujúce užívanie Stavby vrátane Bytov v Bytovom dome A a Technickej vybavenosti, ktoré bude tvoriť prílohu ku Kúpnej zmluve; a súčasne
- 3.2.2. Okresný úrad Šaľa (katastrálny odbor) povolil vklad vlastníckeho práva k Bytom v Bytovom A v prospech Budúceho predávajúceho; a súčasne
- 3.2.3. Budúcemu kupujúcemu bolo schválené poskytnutie Podpory zo strany ŠFRB na obstaranie Bytov v Bytovom dome A a poskytnutie Dotácie z Ministerstva na obstaranie Dotovanej Technickej vybavenosti, a Budúci kupujúci uzavrel so ŠFRB písomnú zmluvu o úvere a Zmluvu o poskytnutí Dotácie s Ministerstvom.“

2.1.8. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa mení odsek 4.1. tak, že prvá veta bude znieť: „Zmluvné strany sa dohodli na cene Budúceho Predmetu kúpy v celkovej výške 4 390 833,33 EUR bez DPH (slovom: štyrimiliónytristodeväťdesiatšesťtisícosemstotridsaťtri EUR a tridsaťtri centov), t.j. 5 269 000,- EUR s DPH (ďalej len „Cena“).“

2.1.9. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa z článku IV odseku 4.2 z tabuľkového rozpisu ceny budúceho predmetu kúpy vypúšťa znenie riadkov 119 - 130 a nahrádza sa novým znením:

Dotovaná Technická vybavenosť:		
SO 01 - úprava miestnych komunikácií Ul. Kráľovskej a Feketeházyho a SO 11 - Komunikácie, spevnené plochy	65 000,-	78 000,-
SO 07 - Prípojka vody a požiarna nádrž	28 333,33	34 000,-
SO 08.1 - Prípojka a vonkajšie rozvody splaškovej kanalizácie a SO 08.2 - Vonkajšie rozvody dažďovej kanalizácie, ORL 2 a vsakovací systém	60 000,-	72 000,-

Ostatná vybavenosť*:	Technická		
SO 02 – Vonkajšie káblové rozvody	166,66		200,-
SO 03 – Príprava územia	166,66		200,-
SO 12 – Terénne úpravy a sadovnicke úpravy	166,66		200,-
SO 09 – Prípojka a rozvody NN a SLP	166,66		200,-
SO 10 – Prípojka teplovodu a OOS	166,66		200,-
Celková Cena Technickej vybavenosti	154 166,66		185 000,-

* - Ostatná technická vybavenosť zahŕňa aj spoluvlastnícky podiel na spoločných zariadeniach bytového domu, ktoré nie sú jeho stavebnou súčasťou a to konkrétne na časť SO 09 – Prípojka a rozvody NN a SLP a časť SO 10 – Prípojka teplovodu a OOS.

2.1.10. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa vypúšťa odsek 4.6. a odseky 4.7, 4.8. a 4.9. sa prečíslovávajú na 4.6., 4.7. a 4.8.

2.1.11. V Zmluve o budúcej zmluve 1 sa dopĺňa nový odsek 4.9., ktorý bude znieť: „Cena Technickej vybavenosti podľa ZOBZ 2 bude Budúcim kupujúcim Budúcemu predávajúcemu uhradená z časti z vlastných zdrojov Budceho kupujúceho a z časti z prostriedkov Dotácie vo výške schválenej Dotácie na základe výzvy Budúceho predávajúceho vo forme faktúry. Pre podmienky vystavenia a splatnosti faktúry sa použijú primerane ustanovenia tejto zmluvy.“

2.1.12. Článok 9. odsek 9.5. sa dopĺňa v jeho závere o nasledovný text: „Príloha č. 2 – Zmluva o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 23.02.2012 č. 94/2016 v znení neskorších dodatkov“

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) na webovom sídle Budúceho kupujúceho.
- 3.2. Závazkový vzťah založený týmto dodatkom sa riadi režimom Obchodného zákonníka a ostatnými platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 3.3. V prípade, ak ktorékoľvek z ustanovení tohto dodatku je alebo sa stane neúplným, neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia tohto dodatku, okrem prípadu, ak z jeho povahy, obsahu a/alebo

okolností, za ktorých boli dohodnuté vyplýva, že ho nemožno oddeliť od ostatných ustanovení tohto dodatku. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie takým úplným, platným, účinným a/alebo vykonateľným ustanovením, ktoré svojim účelom v maximálnej možnej miere zodpovedá účelu nahrádzaného ustanovenia.

- 3.4. Tento dodatok je vypracovaný v desiatich (10) rovnopisoch s povahou originálu v slovenskom jazyku, z ktorých dva (2) si ponechá Budúci predávajúci a dva (2) obdrží Budúci kupujúci a šesť (6) rovnopisov je určených pre potreby ŠFRB a Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR.
- 3.5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že kúpna zmluva bude upravená v súlade s týmto dodatkom č. 1.
- 3.6. Zmluvné strany potvrdzujú, že si tento dodatok pred jeho podpisom prečítali a s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

Za Budúceho kupujúceho:

v Šali, dňa 12.1.2017

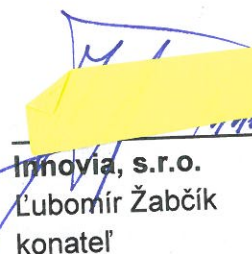
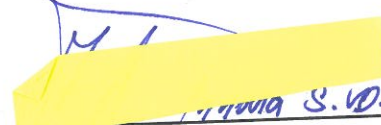


Mesto Šaľa
Mgr. Jozef Belický
primátor



Za Budúceho predávajúceho:

v Šali, dňa 12.1.2017



Innovia, s.r.o.
Lubomír Žabčík
konateľ